

4.1.2018 Nachlass Frizzoni, Celerina

Übersicht Inventarisierung Stand 15.11.2019 (abgelegt Neue Bestände DP)

SIGNATUR: 4.1.2018 ID-4218198

Schachtel 11 Schriften, Verträge Frizzoni 1800-1904

BRIEFE VON CARLI FRIZZONI AN FAMILIE 1892 - 1904

(VOM INSTITUT KRONBÜHL)

Kronbühl, den 5. Juli 1893

Mieus chers !!

In prima lingua speresch cha sajas tuots bain. Eau da mia vart nun am giavüschess dad esser pü saun. Eau s'ingrazch fich per vossas stupendas cartas. Pü bap nun smancher da scriver dalun al monsieur Lutz ch'eau vegn nellas Ferias. Perche la Frau Lutz am ho ditta quaista saira:

„Du Frizzoni gehst eigentlich in den Ferien!“ Ed eau: „Ich nicht in den Ferien gehen, das wäre mir nett!“ E la veglia: „Ja ja, nur nicht so aufbegehrt, deine Eltern haben davon nicht geredet!“ Ed eau: „Ja aber mir haben Sie es geschrieben, und nicht nur ein Mal!“ Ed ella: „Aber du solltest ihnen heute Abend schreiben, Sie sollen es dem Herrn Lutz mitteilen!“ Ed eau: „Ja ja ich werde ihnen schon schreiben, aber dass ich in den Ferien gehe ist sicher!“ Ed ella: „Na na Frizzoni, man sagt nicht nur ja ja, sondern ja Frau Lutz!“

Dimena tü Bap na smancher da scriver duos lingias al vegl. Dimena il vegl ho dit da scriver a chesa, /dimen/à quels chi vaun nellas ferias: Cha la damaun della samda dels 18 as parta da co. Eau as fara ün' improvisatta, eau nun se auncha cun quël Zug cha partir. Framatte la chavagna pü bad possibel.

Scrivero a Pierin. Ster(?) nun savess pü che scriver.

Il rest a buocha

Bgers salüds e bütschs da voss Carli

t. bun ans

veng

22.9.22/mo